

QUATOR GREASE EPX 00
QUATOR GREASE EPX 000

Wersja: 2 CLP
Data wydania: 02.05.2005
Data aktualizacji: 06.09.2017

SEKCJA 1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/MIESZANINY I IDENTYFIKACJA SPÓŁKI/PRZEDSIĘBIORSTWA

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa: QUATOR GREASE EPX 00, QUATOR GREASE EPX 000.

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowanie odradzane

Zastosowanie: Smar y półpłynne EPX stosuje się do smarowania przekładni.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

4Team Sp. z o.o.
ul. Ząbkowicka 32
57-100 Strzelin
Tel./Fax: +48 071 392 78 20
Adres e-mail osoby odpowiedzialnej za opracowanie karty charakterystyki: info@4team.com.pl

1.4 Numer telefonu alarmowego

+48 32 224-22-94 – od poniedziałku do piątku w godz. 08.00 - 16.00
Ogólny telefon alarmowy: 112

SEKCJA 2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008:
Mieszanina nie jest sklasyfikowana jako stwarzająca zagrożenie.

2.2 Elementy oznakowania

Piktogramy: Brak.
Hasło ostrzegawcze: Brak.
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia: Brak.
Zwroty wskazujące środki ostrożności: Brak.

2.3 Inne zagrożenia

Produkt nie spełnia kryteriów PBT lub vPvB zgodnie z załącznikiem XIII Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006.

SEKCJA 3. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH

3.1 Substancje

Nie dotyczy.

3.2 Mieszaniny

Nazwa substancji /nr rejestracyjny	Nr CAS	Nr WE	Nr indeksowy	Zaw. [% wag.]	Klasyfikacja wg rozporządzenia 1272/2008 (CLP)
Destylaty ciężkie parafinowe, obrabiane wodorem (ropa naftowa); Olej bazowy - niespecyfikowany 01-2119484627-25-xxxx	64742-54-7	265-157-1	649-467-00-8	65 - 93	nie sklasyfikowana (Uwaga L, Zawartość ekstraktu DMSO (wg IP 346) < 3%)

QUATOR GREASE EPX 00
QUATOR GREASE EPX 000

SEKCJA 4. ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Uwagi ogólne: Po użyciu umyć dokładnie ręce wodą z mydłem.

Narażenie przez drogi oddechowe: W normalnej temperaturze użytkowej nie istnieje zagrożenie związane z działaniem par produktu. W przypadku podrażnienia spowodowanego wdychaniem par gorącego produktu – narażoną osobę wyprowadzić na świeże powietrze. W przypadku nieregularnego oddechu – wykonać sztuczne oddychanie i zapewnić pomoc medyczną.

Narażenie przez kontakt ze skórą: Wytrzeć produkt (np. ręcznikiem papierowym) i przemyć dużą ilością wody z mydłem. Jeżeli wystąpi podrażnienie skóry – zasięgnąć porady lekarskiej. Zanieczyszczone ubranie wyprać przed ponownym użyciem. W przypadku stosowania urządzeń pod ciśnieniem, możliwe jest przedostanie się produktu pod skórę. W takim przypadku należy bezzwłocznie zapewnić poszkodowanemu pomoc medyczną.

Narażenie przez kontakt z oczami: Przepłukać oczy dużą ilością wody, trzymając powieki szeroko rozwarte. Unikać silnego strumienia, ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia rogówki. Jeśli dolegliwości nie ustępują skonsultować się z lekarzem.

Narażenie przez przewód pokarmowy: Przemyć usta wodą. Podać do picia niewielką ilość wody. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Kontakt ze skórą: Przy długotrwałym kontakcie może powodować zaczerwienie i podrażnienie skóry.

Kontakt z oczami: W przypadku kontaktu z oczami może powodować zaczerwienienie i przemijający ból.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Nie prowokować wymiotów i nie podawać niczego doustnie osobie nieprzytomnej. Brak specyficznego leczenia. Decyzję o sposobie postępowania podejmuje lekarz po ocenie stanu poszkodowanego.

SEKCJA 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze:

Rozpylona woda, piany gaśnicze, dwutlenek węgla, proszki gaśnicze, piasek.

Nieodpowiednie środki gaśnicze:

Zwarte strumienie wody. Woda może być użyta do chłodzenia i zabezpieczenia narażonych materiałów.

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Produkt palny. W trakcie pożaru lub pod wpływem działania wysokich temperatur mogą wydzielać się niebezpieczne dla zdrowia tlenki węgla, tlenki siarki oraz inne niezidentyfikowane produkty termicznego rozkładu. W ogniu oraz w razie ogrzania dochodzi do wzrostu ciśnienia i pojemniki mogą wybuchnąć.

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Postępować zgodnie z procedurami obowiązującymi przy gaszeniu chemikaliów. W przypadku pożaru obejmującego większe ilości produktu, ewakuować z obszaru zagrożenia wszystkie osoby postronne. W celu zabezpieczenia pojemników przed działaniem wysokiej temperatury, należy je chłodzić rozproszonym strumieniem wodnym. Nie dopuścić do dalszego dopływu produktu do strefy ognia.

Strażacy uczestniczący w akcji ratowniczo – gaśniczej muszą bezwzględnie być wyposażeni w odzież ochronną, środki ochrony indywidualnej, w tym aparaty ochrony dróg oddechowych. W pomieszczeniach zamkniętych stosować aparaty izolujące drogi oddechowe (SCBA).

Nie dopuszczać do przedostania się wody gaśniczej do wód powierzchniowych, gruntowych i kanalizacji.

SEKCJA 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

6.1 Indywidualne środki ostrożności, sprzęt ochronny i procedury w sytuacjach awaryjnych

Ograniczyć dostęp osób postronnych do zagrożonego terenu. Zaalarmować personel ratowniczy. W przypadku dużych wycieków odizolować zagrożony teren. W przypadku uwolnienia w zamkniętym pomieszczeniu zapewnić jego skuteczną wentylację. Wyeliminować wszelkie źródła zapłonu, ugasić otwarty ogień, nie palić tytoniu. Unikać zanieczyszczenia oczu, skóry i ubrania. Używać odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Uwaga: uwolniony produkt powoduje śliskość powierzchni.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

QUATOR GREASE EPX 00
QUATOR GREASE EPX 000

Uszczelnić miejsce wycieku jeśli można to zrobić bezpiecznie. Zapobiec uwolnieniu do ścieków, cieków wodnych i gleby przez tworzenie barier z piasku lub ziemi. Uwolniony produkt zebrać mechanicznie lub przysypać materiałem adsorbującym (piasek, trociny, ziemia), zebrać do pojemników i przekazać do utylizacji.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Małe uwolnienie: produkt zebrać mechanicznie dostępnym sprzętem lub adsorbować obojętnym, niepalnym materiałem (ziemia, piasek, wermikulit, trociny), zebrać do pojemników i przekazać do utylizacji.

Duże uwolnienie: Obwałować miejsce uwolnienia ziemią, jeżeli jest możliwe odpompować rozlany produkt lub zebrać mechanicznie dostępnym sprzętem. Przenieść zebrany produkt do odpowiednich pojemników i przekazać do utylizacji.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Informacje dotyczące odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej podano w punkcie 8.

Informacje dotyczące postępowania z odpadami podano w punkcie 13.

SEKCJA 7. POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJAMI I MIESZANINAMI ORAZ ICH MAGAZYNOWANIE

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Nie dopuszczać do tworzenia mgły olejowej na stanowisku pracy. Zapewnić skuteczną wentylację. Unikać zanieczyszczenia oczu, skóry i ubrania. Nie używać otwartego ognia, nie palić tytoniu, usunąć inne źródła zapłonu. Przestrzegać podstawowych zasad higieny; nie jeść, nie pić, nie palić podczas pracy, każdorazowo po zakończeniu pracy myć ręce. Nie używać zanieczyszczonej odzieży, zanieczyszczoną odzież uprać przed ponownym użyciem.

Do przewożenia produktu w beczkach należy stosować odpowiedni sprzęt oraz obuwanie zabezpieczające stopy przed ewentualnym przygnieceniem w razie upadku beczki. Nie dopuszczać do niekontrolowanego uwalniania produktu.

Dodatkowe informacje dotyczące środków higieny podano w punkcie 8.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywać w temperaturze otoczenia, w pomieszczeniu o dostatecznej wentylacji, z dala od źródeł ognia i ciepła. Pojemniki muszą być szczelnie zamknięte i właściwie oznakowane. Produkt można przechowywać w opakowaniach magazynowych ze stali lub polietylenu o wysokiej gęstości, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie stosować pojemników z polichlorku winylu. Przechowywać z dala od silnych utleniaczy.

7.3 Szczególne zastosowanie końcowe

Zapoznać się ze specyfikacją techniczną produktu.

SEKCJA 8. KONTROLA NARAŻENIA /ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Oleje mineralne wysokorafinowane z wyłączeniem cieczy obróbkowych - frakcja wdychalna – NDS: 5 mg/m³, NDSCh: -

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 6 czerwca 2014 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2014 poz. 817)

Olej bazowy – niespecyfikowany:

DNEL pracownik (wdychanie, toksyczność przewlekła) 5,4 mg/m³/8h (aerazol)

DNEL konsument (wdychanie, toksyczność przewlekła) 1,2 mg/m³/24h (aerazol)

PNEC woda, osad, gleba, oczyszczalnia ścieków - nie dotyczy (substancja nie stwarza zagrożenia dla środowiska)

PNEC (doustnie, ssaki) 9,33 mg/kg jedzenia

8.2 Kontrola narażenia

Produkt nietlotny, nie jest wymagana specjalna wentylacja. Wydajna wentylacja ogólna powinna być wystarczająca aby kontrolować ekspozycję pracownika na zanieczyszczenia.

Środki ochrony indywidualnej:

Ochrona dróg oddechowych: w normalnych warunkach stosowania nie są wymagane. Konieczna w przypadku operowania gorącym produktem i przy niewystarczającej wentylacji – maska z filtrem uniwersalnym (EN 143).

Ochrona oczu: konieczna jeśli istnieje ryzyko zanieczyszczenia oczu - stosować okulary ochronne z osłonami bocznymi lub okulary typu gogle (EN 166).

Ochrona rąk: używać rękawic ochronnych nieprzepuszczalnych, odpornych na działanie oleju np. z gumy nitylowej, PCW, neoprenowych (EN 407).

Ochrona ciała: zalecane ubranie robocze ochronne/fartuch i buty robocze olejoodporne antypoślizgowe.

Środki ochronne i higieny:

Wymyć dokładnie ręce po pracy z produktem, przed jedzeniem, paleniem tytoniu oraz korzystaniem z toalety.

QUATOR GREASE EPX 00
QUATOR GREASE EPX 000

Kontrola narażenia środowiska:

Nie dopuszczać do przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych. Należy rozważyć zastosowanie środków ostrożności w celu zabezpieczenia terenu wokół terenów magazynowych.

SEKCJA 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Wygląd:	ciało stałe plastyczne, barwy zielonej
Zapach:	charakterystyczny dla węglowodorów
pH:	nie dotyczy
Temperatura topnienia (kroplenia)	>190°C
Temperatura wrzenia (zakres):	brak danych
Temperatura zapłonu:	>200 (dla oleju mineralnego)
Górna/ dolna granica wybuchowości:	brak danych
Prężność par:	brak danych
Gęstość	ok. 0,9 g/cm ³
Rozpuszczalność:	nierozpuszczalny w wodzie, rozpuszczalny w rozpuszczalnikach organicznych
Współczynnik podziału n-oktanol/woda:	log Pow>6
Temperatura samozapłonu:	>300 °C
Temperatura rozkładu:	brak danych
Lepkość kinematyczna	ciało stałe plastyczne, EPX 00 penetracja 400 - 430 EPX 000 penetracja 445 - 475
Właściwości wybuchowe:	nie posiada
Właściwości utleniające:	nie posiada

9.2 Inne informacje

Brak.

SEKCJA 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

10.1 Reaktywność

Produkt nie jest reaktywny w normalnych warunkach użytkowania i magazynowania.

10.2 Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny w zalecanych warunkach użytkowania i magazynowania.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

W normalnych warunkach przechowywania i stosowania nie występują niebezpieczne reakcje.

10.4 Warunki, których należy unikać

Otwarty płomień i inne źródła zapłonu.

10.5 Materiały niezgodne

Silne utleniacze.

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

W normalnych warunkach magazynowania i użytkowania nie następuje niebezpieczny rozkład produktu.

SEKCJA 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra:

Dane dla głównego składnika – oleju bazowego:

LD50 (doustnie, szczur) > 5000 mg/kg

LD50 (skóra, królik) > 5000 mg/kg

LC50 (inhalacyjnie, szczur) > 5 mg/l

QUATOR GREASE EPX 00
QUATOR GREASE EPX 000

Działanie żrące / drażniące na skórę: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Poważne uszkodzenie oczu / działanie drażniące na oczy: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie uczulające: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie mutagenne: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie rakotwórcze: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie szkodliwe na rozrodczość: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzalne: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Zagrożenie spowodowane aspiracją: w oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Opóźnione, bezpośrednie oraz przewlekłe skutki krótko- i długotrwałego narażenia: Długotrwałe i powtarzające się narażenie skóry na kontakt z produktem może prowadzić do zaczerwienienia i podrażnienia. Kontakt z okiem może powodować ból, przemijające podrażnienie.

Przepracowane środki smarne mogą zawierać szkodliwe zanieczyszczenia, których stężenie zależy od zastosowania i czasu użytkowania w urządzeniu. Zanieczyszczenia mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

SEKCJA 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

12.1 Toksyczność

Olej bazowy – niespecyfikowany:

EC50: >10000 mg/l - badanie toksyczności ostrej na bezkręgowcach słodkowodnych; Daphnia magna, 48h

NOEL: 100 mg/l - badanie toksyczności przewlekłej na bezkręgowcach; Daphnia magna, 21 dni

EC50: >100 mg/l - badanie toksyczności ostrej dla glonów słodkowodnych; Pseudokirchinella subcapitata, 72h

LC50: >100 mg/l - badanie toksyczności ostrej na rybach słodkowodnych; Pimephales promelas , 96h

NOEL: >1000 mg/l - badanie toksyczności przewlekłej na rybach słodkowodnych; Oncorhynchus mykiss , QSAR, 28 dni

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Dane dla oleju bazowego: trudno biodegradowalny (2-31% w 28 dni).

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Brak danych.

12.4 Mobilność w glebie

Produkt praktycznie nierozpuszczalny w wodzie. Słabo adsorbuje do gleby.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Nie dotyczy.

12.6 Inne szkodliwe skutki działania

Produkt nierozpuszczalny w wodzie i lżejszy od wody. Gromadzi się na powierzchni wody.

SEKCJA 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w zakresie unieszkodliwiania substancji niebezpiecznych.

Odpady produktu dostarczyć do odpowiedniego zakładu unieszkodliwiania odpadów. Nie zrzucić do zbiorników wodnych i kanalizacji ściekowych. Nie dopuszczać do zanieczyszczenia wody i gleby.

Odzysk/recykling/likwidację odpadów opakowaniowych przeprowadzać zgodnie z obowiązującymi przepisami. UWAGA: Tylko opakowania całkowicie opróżnione i oczyszczone mogą być przeznaczone do recyklingu! Korzystać z usług firm posiadających odpowiednie uprawnienia.

Kod odpadu: 12 01 12 - Zużyte woski i tłuszcze.

QUATOR GREASE EPX 00
QUATOR GREASE EPX 000

SEKCJA 14. INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU

- 14.1 Numer UN:** Nie jest przedmiotem przepisów transportowych.
- 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN:** Nie dotyczy.
- 14.3 Klasy zagrożenia w transporcie:** Nie dotyczy
- 14.4 Grupa pakowania:** Nie dotyczy
- 14.5 Zagrożenia dla środowiska:** NIE
- 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników:** Brak szczególnych przepisów
- 14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL i Kodeksem IBC:** Nie dotyczy.

SEKCJA 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (CLP)
- Rozporządzenie (WE) nr 453/2010 z dnia 20 maja 2010 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)
- Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/830 z dnia 28 maja 2015 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz.U.05.259.2173) z późniejszymi zmianami
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 6 czerwca 2014 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2014 poz. 817)
- Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 9 grudnia 2014 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. 2014 poz. 1923)
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U.2011.33.166)
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych (Dz.U.05.11.86)
- Ustawa z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz.U.13.0.21)
- Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi (Dz. U. 2013 poz. 888)
- Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (Dz.U.01.63.322) z późniejszymi zmianami.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Nie jest wymagana.

SEKCJA 16. INNE INFORMACJE

Klasyfikacja mieszaniny została przeprowadzona w oparciu o metodę kalkulacyjną i właściwości fizykochemiczne zgodnie z Rozporządzeniem (WE) 1272/2008.

Zmiany w stosunku do poprzedniej wersji: Sekcja 3 – składniki niebezpieczne. Aktualizacja ogólna.

Wykaz skrótów i akronimów:

CAS - Chemical Abstracts Service

EINECS - Europejski Wykaz Istniejących Substancji o Znaczeniu Komercyjnym

ELINCS - Europejski Wykaz Zgłoszonych Substancji Chemicznych

LD50 (LC50) - dawka (stężenie) śmiertelna dla 50% populacji badawczej

NDS - najwyższe dopuszczalne stężenie

Nr WE - Nr EINECS i ELINCS

QUATOR GREASE EPX 00
QUATOR GREASE EPX 000

PBT - substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna
vPvB - substancja bardzo trwała i wykazująca bardzo dużą zdolność do bioakumulacji

Niezbędne szkolenia: Zapoznanie pracowników z daną kartą charakterystyki.

Informacje zawarte w Karcie charakterystyki dotyczą zastosowania produktu wyszczególnionego w Sekcji 1 i oparte są na naszym aktualnym stanie wiedzy i doświadczeniu. Należy je traktować wyłącznie jako pomoc dla bezpiecznego stosowania produktu. Informacje zawarte w karcie nie powinny być traktowane jako gwarancja właściwości tego wyrobu. Obowiązkiem użytkownika jest stosowanie produktu w sposób bezpieczny i zgodny z całym obowiązującym prawem i przepisami. Każdy użytkownik ponosi odpowiedzialność w przypadku innego zastosowania produktu.